

ION Tankring

ION Tankring

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und / oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und / oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und / oder Wartung verursacht wurden! Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung / Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. **Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und / oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Verschmutzungen am Fahrzeug haben einen Schleifeffekt und können Oberflächen wie die Lackierung beschädigen. Benutzen Sie die beiliegenden Lackschutzfolien, um den Fahrzeuglack gegen Kratzer zu schützen. Für Lackschäden übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

ACHTUNG: Stellen Sie NACH Montage des Tankrings sicher, dass sich der Tankdeckel OHNE Einschränkung öffnen und schließen lässt! Sollte der Tankring die Funktion des Tankdeckels beeinträchtigen, lösen Sie die Verschraubung des Tankrings. Drücken Sie nun die offenen Enden des Tankrings ein wenig nach außen. Ziehen Sie anschließend die Verschraubung des justierten Tankrings wie vorgegeben an. **Überprüfen Sie abermals die Funktion des Tankdeckels!**

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and / or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and / or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and / or maintenance work! Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and / or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration / operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor / exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker. **Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!**

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and / or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Dirt between the vehicle and luggage has an abrasive effect and can damage surfaces, such as the paint. Use the adhesive protection films to protect the vehicle paint from scratches. SW-MOTECH assumes no liability for paint damage.

ATTENTION: AFTER installing the tank ring, make sure that the filler cap can be opened and closed WITHOUT restrictions! If the tank ring interferes with the function of the filler cap, loosen the screw connection of the tank ring. Press the open ends of the tank ring slightly outwards. Then tighten the screw connection of the adjusted tank ring as specified. **Check the function of the fuel filler cap again!**

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



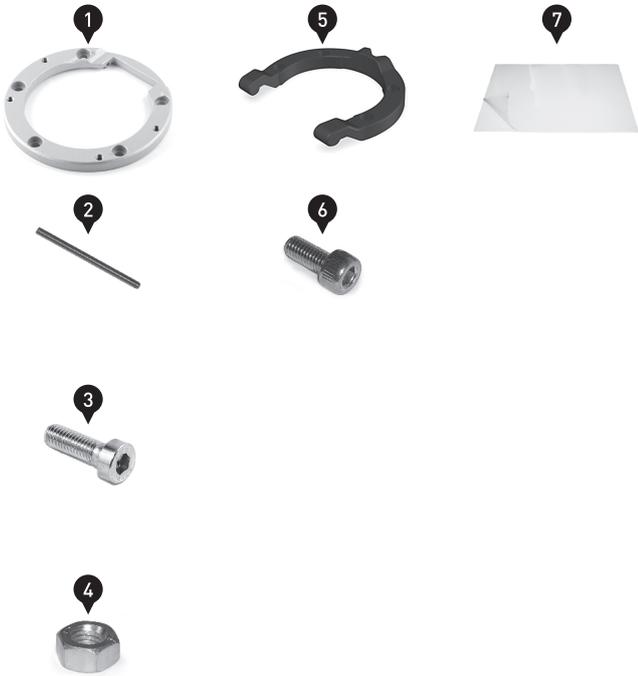
SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

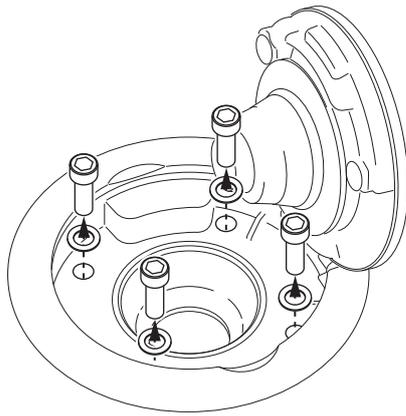
Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Stückliste / Parts List

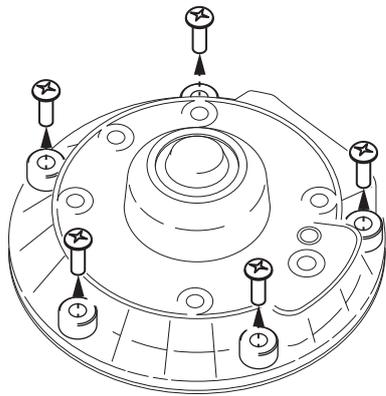
Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Artikel	Part	Anzahl * Quantity *	N-m
[1]	TRT.00.640.032	Tankringadapter	Tankring Adapter	1 / 1	
[2]	ZLS.02.032.A1	Zylinderstift	Cylinder Pin	1 / 1	
[3]	M5 x 16; DIN 6912	Innensechskantschraube, flacher Kopf	Hexagon Socket Screw, short Head	5 / 5	3
[4]	M5; DIN 934	Mutter	Nut	5 / 5	
[5]	TRT.00.475.001/K/B / TRT.00.475.001/K	Tankring (Silber / Schwarz)	Tankring (silver / black)	1 / 1	
[6]	M5 x 10; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	4 / 4	4,5
[7]	LSF.350.125	Lackschutzfolie	Adhesive Protection Film	2 / 2	

Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.

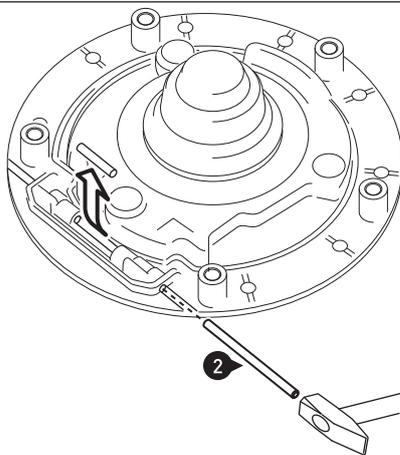




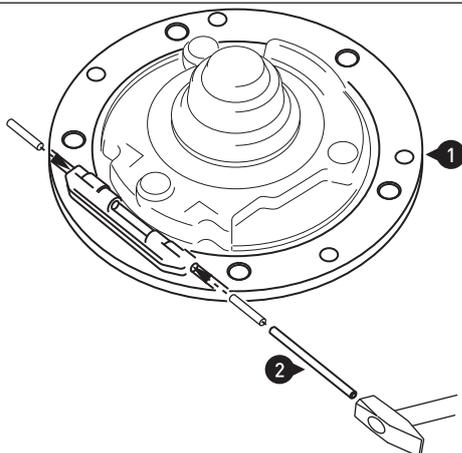
- 1** Öffnen Sie den Tankdeckel. Lösen Sie die originalen Schrauben und entfernen Sie die Tankdeckeleinheit vom Fahrzeug.
- Open the gas cap. Loosen the original screws and remove the gas cap assembly from the vehicle.



- 2** Lösen Sie die gezeigten originalen Schrauben von der Unterseite der Tankdeckeleinheit.
- Loosen the original screws at the bottom of the gas cap assembly.

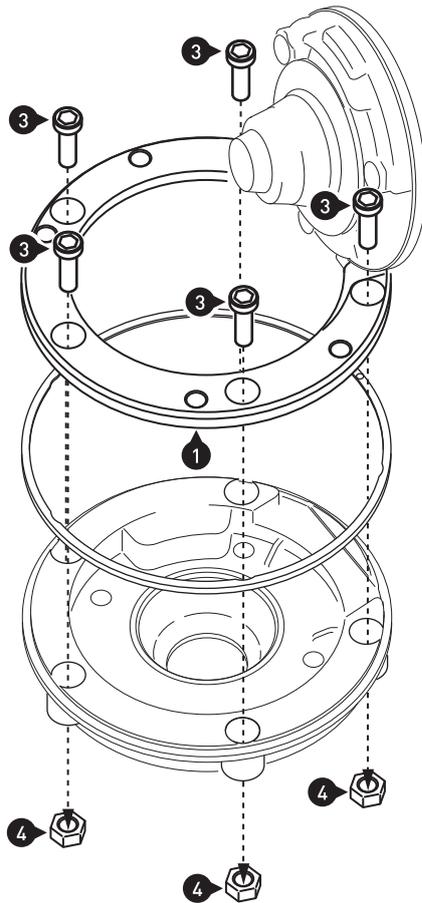


- 3** Schlagen Sie mit dem beiliegenden Zylinderstift (2) vorsichtig die originalen Passstifte aus dem Gelenk des originalen Tankrings.
- Remove the hinge pins by carefully tapping them out with a small hammer. Use the supplied cylinder pin (2) as shown together with the small hammer.



- 4** Verbinden Sie den originalen Tankdeckel mit dem Tankring-Adapter (1). Setzen Sie dazu die originalen Passstifte in das Gelenk ein.
- Use the original hinge pins to connect the original gas cap to the tankring adapter (1).

5



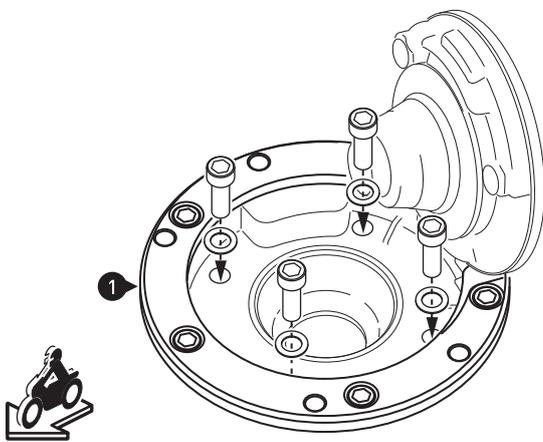
Verbinden Sie nun den Tankring-Adapter (1) mit dem originalen Einfüllstutzen. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der originalen Gummidichtung (falls vorhanden).
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the tankring adapter (1) with the base of the original assembly as shown. Pay attention to the correct mounting direction of the original rubber gasket (if exist).
ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Tighten the screws as specified in the parts list.

6

Verschrauben Sie die Tankdeckeinheit mit den originalen Schrauben am Fahrzeug. Ziehen Sie die originalen Schrauben nach Herstellerangaben an.

Install the assembly on the motorcycle with the original screws. Tighten the original screws with the manufacturer's specified torque.



7

HINWEIS: Produktionsbedingt können bei der Montage des Tankrings leichte Spannungen bzw. Passungenauigkeiten auftreten. In diesem Fall müssen die Rasthaken des Tankrings leicht gespreizt werden (siehe Detailzeichnung).

NOTE: Production-related there could be light tensions or fitting inaccuracies during the installation of the tankring. In this case the locking hooks of the tankring must be easily spread (as shown in the detail drawing).

Verschrauben Sie den Tankring (5) auf dem Tankringadapter (1). Beim Verschrauben des Tankrings auf den Tankringadapter auf Widerstand achten, da bei zuviel Druck der Tankring und der Tankringadapter beschädigt werden können.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the tankring (5) to the tankring adapter (1). Be careful when mounting the tankring. Using too much pressure to tighten the screws can damage the tankring and tankring adapter.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Tighten the screws as specified in the parts list.

